

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 56

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 56 Bern, Mittwoch 8. März 1950

68. Jahrgang — 68<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 8 mars 1950 N<sup>o</sup> 56

Rédaction und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 60 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 132431—132454. Requête concernant le contrat collectif de travail pour la menuiserie, l'ébénisterie et la charpenterie dans le Jura bernois. Usine Electro-Métallurgique Météor S.A., Genève. Société Immobilière de la Rue des Orfèvres, société anonyme, à Genève. O. Ciapparelli e Ci., S. a. r. l., Mendrisio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Von den britischen Preisbehörden beschlagnahmte Sendungen. Envois saisis par les autorités britanniques de blocue. Gebundener Zahlungsverkehr mit der Tschechoslowakei und Dänemark. Trafic conventionnel des paiements avec la Tchécoslovaquie et le Danemark. Disciplina di pagamenti con la Cecoslovacchia e la Danimarca. Kanada: Einfuhrzölle. Canada: Droits d'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (690)

Failli: Jacques Edouard, fourreur, Terreaux 27, à Lausanne.

Date du prononcé: le 2 mars 1950.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: le 28 mars 1950.

Ct. du Valais Office des faillites, Sion (696)

Failli: Brunner Gottlieb, commerçant, Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 mars 1950.

Première assemblée des créanciers: 15 mars 1950, à 10 heures, dans la grande salle du Café Industriel, à Sion.

Délai pour les productions: 10 avril 1950.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L.P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (687<sup>2</sup>)

Ueber die Knecht W. Kohlen A.G., Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen sowie Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw., Seestrasse 3, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Februar 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 2. März 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. März 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern Konkursamt Fraubrunnen (688)

Ueber Jordi Rudolf, Viehhändler, Utzenstorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Fraubrunnen vom 1. März 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 3. März 1950 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. März 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben ein Betrag von Fr. 300 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (682<sup>2</sup>)

Im Konkurs über Halter-Sonderegger Gottlieb, geb. 1905, von Balgach (St. Gallen), Textilien, in Erlenbach (Zürich), Seestrasse 85, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 56 vom 8. März 1950) an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (692)

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Portmann-Bleifuss Hans, Inhaber der erloschenen Firma «Hans J. Portmann», Handel und Vertretungen in Rohstoffen, in Basel. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (683)

Fallimento: Ditta Maston S. a. g. l., Melano.

Data del deposito: 8 marzo 1950.

Termine per le opposizioni: 18 marzo 1950.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al. 2 Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (689)

Failli: Ansermoz François, Saxon.

Par suite de consignes tardives, l'état de collocation est déposé à nouveau. Délai pour attaquer: 10 jours.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (693)

Das Konkursverfahren über die Teppichlager A.-G., Neumühlequai 6, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. März 1950 als geschlossen erklärt worden.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Basel-Land Konkursamt Waldenburg (697)

Freitag, den 17. März 1950, 13 Uhr, wird die unterzeichnete Amtsstelle aus der Konkursmasse der Firma Descha Dettwiler & Schaublin, in Bannwil, in deren Werkstatt allda, gegen Barzahlung versteigern:

1 Drehbank «Schäublin», 1 Drehbank «Simonet», 1 Bohrmaschine «Royal», 1 Kaltsäge «BGM», 1 Schmirgelscheibe «Landert» (alle mit Einzelantrieb-Motor), 1 Handspindelmaschine «Lüthi», 1 Parallel-Schraubstock, 13 m Werkbank mit Böckli, 1 Tischblatt mit Böckli, 1 Kasten und Schaffächer, 1 Ofen mit Rohr, 1 Quantum Brennholz, 1 elektrische Beleuchtungseinrichtung (4 Fluoreszenz-Röhren), 70 fertige Klingeltransformer, 1 Partie Bakelitgehäuse, Glockenschalen und diverse kleine Teile für Klingeltransformer, 1 Partie Spritzgussgehäuse, Magnetspulen und diverse kleine Teile für elektrische Türöffner, 1 Partie Rohre, Kabel und Fittings für elektrische Installationen, 1 Voltmeter, 1 Druckreduzierventil AGA, 1 Schreibmaschine «Invicta» port., 2 Ledermappen, 1 Klassierungskasten für Ruf-Buchhaltung und anderes mehr.

Waldenburg, den 8. März 1950.

Konkursamt Waldenburg.

Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (552<sup>1</sup>)

#### Erste und einzige Steigerung

Gemeinschuldner: Lenz Hermann, Fabrikation von Möbeln, Handel mit kompletten Ausstauern und Textilwaren, Waldkirch (St. Gallen). Ganttag: Samstag, den 1. April 1950, nachmittags 15.30 Uhr. Gantort: Restaurant «Zum Freihof, Unterdorf-Waldkirch. Auflage der Steigerungsbedingungen: 11. bis 20. März 1950.

#### Grundpfand und Zugehör:

1. Gebäudegrundflächen, Hofraum und Garten, 8 a 69 m<sup>2</sup> messend;  
2. Wohnhaus, assekuriert unter Nr. 15 für Fr. 17 000;  
3. Schreinerwerkstatt, assekuriert unter Nr. 1146 für Fr. 32 600;  
4. Zugehör gemäss separatem Verzeichnis (Maschinen und Inventar).  
Schätzungssumme: Grundpfand Fr. 54 000,  
Zugehör Fr. 16 190.

Zuschlag an den Meistbietenden.

Im übrigen wird auf Art. 257–259 SchKG, Art. 71 ff KV und Art. 130 ff VZG verwiesen.

Lastenverzeichnis, Steigerungsbedingungen und Verzeichnis der Zugehörigengegenstände liegen beim Konkursamt Gossau (Amtshaus) auf.

Gossau, den 20. Februar 1950. Konkursamt Gossau.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire:

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** Konkurskreis Biel (684)

Schuldner: Böhler Arthur, Musikdirektor, Ackerweg 4, Biel.

Datum der Bewilligung: 27. Februar 1950.

Laufzeit der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: H. Meier-Huetiger, Bücherexperte, Cornouillerweg 3, Biel.

Eingabefrist: bis zum 27. März 1950; Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. April 1950, vormittags 10 Uhr, im Hotel «Bielerhof», 1. Stock, Biel.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Neuchâtel** Arrondissement de Neuchâtel (691)

Débitrice: Schütz & Cie, S.A., mécanique de précision, Monruz 17, Neuchâtel.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Neuchâtel: 25 février 1950.

Durée du sursis concordataire: 4 mois.

Commissaire: Raoul de Perrot, avocat et notaire, Musée 6, Neuchâtel.

Délai pour les productions: d'ici au 28 mars 1950. Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: jeudi 25 mai 1950, à 14 heures 15, salle du Conseil général, 1<sup>er</sup> étage, Hôtel de ville de Neuchâtel.

Examen des pièces: dès le 15 mai 1950 à l'étude du commissaire.

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Kt. Luzern** Konkurskreis Kriens-Malters (698)

Schuldnerin: Savi-Hess Frieda, Frau, Möbelhandlung, Fluhmühle, Emmenbrücke.

Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land, Kriens, vom 6. März 1950, ist der Nachlassschuldnern die unterm 12. November 1949 bewilligte Nachlassstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis und mit 11. Mai 1950, verlängert worden.

Luzern, den 7. März 1950.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Werner Frey-Dettwiler,

Treuhand-, Inkasso- und Sachwalterbureau  
Luzern, Hertensteinstrasse 47

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (699)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG über den von der Firma

Spiwag Spirituosen und Weinhandel

Aktiengesellschaft,

Hohlstrasse 35, Zürich 4, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Frei-Zamboni,

Bahnhofstrasse 89, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlass-

vertrag auf Mittwoch, den 12. April 1950, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal

Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4 (Bezirks-

gebäude), angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnern werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteninsicht vom 15. März bis 5. April 1950 im Zimmer Nr. 214 des

Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 7. März 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,

Der Gerichtsschreiber: Hofmann.

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (700)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(Liquidationsvergleich)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von der Firma

Marti & Co., Dincox-Maschinen und Apparate,

Friesenstrasse 26, Zürich 11, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Robert Lutz,

Pelikanstrasse 19, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlass-

vertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) auf Freitag, den 14. April 1950, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4 (Bezirksgebäude), angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnern werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteninsicht vom 15. März bis 11. April 1950 im Zimmer 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 7. März 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,

Der Gerichtsschreiber: Hofmann.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Vevey (685)

Le concordat, proposé par la société en nom collectif S t r a h m & C o., avenue de Savoie 14, à Vevey, a été homologué par le président du Tribunal du district de Vevey, par décision du 1<sup>er</sup> mars 1950.

Vevey, le 3 mars 1950.

Jean Kratzer, commissaire au sursis.

**Ct. de Neuchâtel** Tribunal cantonal, Neuchâtel (701<sup>a</sup>)

Débiteur: Borel Fritz, commerçant, St-Blaise.

Commissaire: M<sup>e</sup> Jean-Paul Bourquin, avocat, Neuchâtel.

Date du jugement d'homologation: 6 mars 1950.

Neuchâtel, le 7 mars 1950.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

**Ct. de Neuchâtel** Tribunal cantonal, Neuchâtel (702<sup>a</sup>)

Débiteur: Nobs Charles, aviculteur, Engollon (Val-de-Ruz).

Commissaire: Jean Javet, préposé aux faillites, Cernier.

Date du jugement d'homologation: 6 mars 1950.

Neuchâtel, le 7 mars 1950.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

**Ct. de Genève** Tribunal de première instance, Genève (694)

Par jugement du 6 février 1950, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par V a n n a y Paul et fils S. A., importation-exportation, rue de la Confédération 13, à Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a également homologué la désignation faite par l'assemblée des créanciers, de MM. Albert Luthi, agent d'affaires, Genève, et Schwab, chef du contentieux de l'Union de Banques Suisses, en qualité de liquidateurs, et de MM. Oscar Lafond, fondé de pouvoirs Banque Populaire Suisse, Louis Pétrier, principal clerc d'avocat, et Jean François Martin, avocat, comme membres de la commission des créanciers.

Le Tribunal a, en outre, nommé comme troisième liquidateur M<sup>e</sup> Eric Sandoz, avocat, rue du Rhône 1, Genève, en lieu et place de M<sup>e</sup> Paul Guerchet, avocat, ce dernier ayant renoncé à faire partie de la commission de liquidation.

Tribunal de première instance, Genève:

J. Charrey, commis-greffier.

### Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

(SchKG 308.)

(L. P. 308.)

**Kt. Luzern** Amtsgerichtsvizepräsidium von Luzern-Stadt (695)

Schuldnerin: Sperrholz- & Isolierplatten A.G., Güterstrasse 10,

Luzern.

Datum des Verwerfungsentscheides: 17. Januar 1950 (ein hiegegen eingereichter Rekurs wurde am 28. Februar 1950 abgewiesen).

Luzern, den 6. März 1950.

Amtsgerichtsvizepräsident Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

### Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Bern** Richteramt Konolfingen, Schlosswil (703)

Wüthrich Fritz, geb. 1915, Automechaniker und Garagier, Konolfingen, hat am 6. März 1950 beim unterzeichneten Gerichtspräsidenten von Konolfingen ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Behandlung dieses Gesuches wird angesetzt auf Mittwoch, den 15. März 1950, vormittags 9.30 Uhr, im Amtshaus zu Schlosswil. Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 14. März 1950 oder mündlich im Termin anbringen.

Schlosswil, den 7. März 1950.

Der Gerichtspräsident von Konolfingen: Pflüger.

### Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Luzern** Konkursamt Habsburg, Ebikon (704)

Steigerungsrickruf

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Januar 1950 publizierte Liegenschaftsteigerung betreffend Grundstück Ebikon Nr. 430 im Grundpfandverwertungsverfahren gegen S t ö c k l i O t t o, Kaufmann, Ebikon, findet infolge Zahlung nicht statt und wird damit widerrufen.

Ebikon, den 7. März 1950.

Konkursamt Habsburg.

**Ct. de Neuchâtel** Tribunal du Locle (686<sup>b</sup>)

Prorogation de moratoire suivant article 725 C. O.

Par décision du président du Tribunal du district du Locle, du 28 février 1950, le moratoire accordé à D i x i, S. A., Le Locle, par décision des 25 février, 25 juin et 28 octobre 1949 est prorogé de quatre mois, soit jusqu'au 30 juin 1950.

Délai d'opposition: 10 jours dès la présente publication.

Le Locle, le 3 mars 1950.

Le président du Tribunal: Jean Béguelin.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

4. März 1950. Velos, Velo- und Autozubehörteile usw.  
Willi Brunner, in Zürich (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1323), Velos, Velo- und Autozubehörteile usw. Diese Firma ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.
4. März 1950. Autoersatzteile und Zubehör usw.  
Auto Parts A.-G. vorm. Willi Brunner, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Februar 1950 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Autoersatzteilen und -zubehör, kann auch andere Geschäfte, die mit dem genannten Zweck zusammenhängen, tätigen oder sich an solchen beteiligen und ist berechtigt, irgendwelche Kapitalanlagen zu erwerben, zu verwalten und zu verwerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Autoersatzteile und -zubehör, weitere Artikel und ein Geschäftsmobiliar, alles gemäss Détaillaufstellungen vom 20. Februar 1950, zum Preise von Fr. 33 857.85, von welchem Fr. 28 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Gottlieb Kräutli, von Wallisellen und Winterthur, in Wallisellen. Geschäftsdomizil: Bederstrasse 70 in Zürich 2.
4. März 1950.  
Eugen Stelmann Kohlenhandels-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1947, Seite 2849), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Louise Lanz ist erloschen. Eugen Stelmann-Kaestle ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Eugen Stelmann-Kraft, nun wohnhaft in Küsnacht (Zürich), Geschäftsführer der Zweigniederlassung Zürich, und Max Steinmann-Wilson, von St. Gallen, in Mörschwil; diese führen Kollektivunterschrift zu zweien.
4. März 1950. Bedarfsartikel für das Malergewerbe.  
Emill Broghe, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Emil Broghe, von Winterthur und Wegenstetten, in Winterthur 3. Vertretungen in Bedarfsartikeln für das Malergewerbe. Töstalstrasse 135.
4. März 1950. Lebensmittel.  
Armando Fellinger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Armando Fellinger, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel en gros mit Lebensmitteln. Glärnischstrasse 23.
4. März 1950. Handelsgeschäfte aller Art usw.  
Intero A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1948, Seite 237), Handelsgeschäfte aller Art usw. Leslie Kay Gulton ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
4. März 1950.  
Seide & Samit Aktiengesellschaft (Sole & Velour Société Anonyme), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1944, Seite 1774), Textilwaren usw. Neues Geschäftslokal: Usterstrasse 23, in Zürich 1 (bei der Treuhand- & Organisations A.G.).
4. März 1945. Metzgerei usw.  
Hans Siber-Rinderknecht, in Bassersdorf (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1933, Seite 1098), Metzgerei usw. Neues Geschäftslokal: an der Klotenerstrasse.
4. März 1950. Maßschneiderei.  
Alfred Denzler, in Bassersdorf. Inhaber dieser Firma ist Alfred Denzler, von Wangen (Zürich), in Bassersdorf. Maßschneiderei. Bahnhofstrasse 1.
4. März 1950. Bäckerei usw.  
Reinhold Walder-Weber, in Bäretswil (SHAB. Nr. 65 vom 10. März 1921, Seite 497), Bäckerei usw. Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.
6. März 1950. Betrieb eines Flugplatzes, Flugschule, Lufttransporte.  
Willy Wolf, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Willy Wolf, von Winterthur, in Winterthur 1. Betrieb des Flugplatzes Winterthur sowie einer Flugschule; Vornahme gewerbemässiger Transporte von Personen und Sachen. Technikumstrasse 94.
6. März 1950.  
Baggerunternehmung Toggenburger & Co., Oberwinterthur, in Winterthur 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1944, Seite 870). Der Gesellschafter Carl Battanta ist infolge Todes ausgeschieden. Diese Kollektivgesellschaft hat sich per 1. Januar 1950 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschaftsleiter Emil Toggenburger, von Dinhard, in Winterthur 1. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 15 000 eingetreten Karl Obergfell, von und in Winterthur. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Karl Obergfell.
6. März 1950. Manufakturwaren usw.  
Gaston Rueff A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1949, Seite 2397), Manufakturwaren en gros usw. Arnold Schnetzler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Januar 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gaston Rueff A.-G. in Liquidation (Gaston Rueff S. A. in liquidation) (Gaston Rueff Ltd. in liquidation) durchgeführt. Liquidatorin ist Rachel Rueff geb. Halff. Sie führt nicht mehr Einzelunterschrift als Verwaltungsrat, sondern als Liquidatorin. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 33 in Zürich 2 (bei Rachel Rueff-Halff).
6. März 1950. Elektrotechnische Installationen, usw.  
Jakob Kovner A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1949, Seite 1723), elektrotechnische Installationen jeder Art usw. Die Prokura von Otto Walther ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Franz Mussother, von Bern, in Zürich.
6. März 1950. Baumaterial usw.  
Murit A. G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1949, Seite 3237), Baumaterial jeder Art usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt Philipp Ekmann, polnischer Staatsangehöriger, in Zollikon.
6. März 1950. Blusen, Damenkonfektion.  
R. Lang, in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1946, Seite 1986), Blusen- und Damenkonfektion. Die Firma wird abgeändert auf Raphael Lang. Geschäftslokal: St. Jakobstrasse 59.
6. März 1950. Erzeugnisse der graphischen Branche.  
Gehr. Stehli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1949, Seite 510), Erzeugnisse der graphischen Branche. Kollektivprokura ist erteilt an Alexander Pfister, von Schaffhausen, in Küsnacht (Zürich); er zeichnet mit je einem der übrigen Prokuristen.

6. März 1950. Taxameterbetrieb.  
Frau Elise Achermann-Altorfer, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB Elise Achermann geb. Altorfer, von Schüpfheim (Luzern), in Zürich 3. Taxameterbetrieb. Zurlindenstrasse 49.
6. März 1950. Plastic-Artikel.  
Albert Fritsch, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Fritsch, von Flaach (Zürich), in Zürich 4. Fabrikation von und Handel mit Plastic-Artikeln aller Art. Brauerstrasse 121.
6. März 1950. Transformatoren.  
HEGRA Hans Graf, in Hedingen. Inhaber dieser Firma ist Hans Graf, von Rafz, in Hedingen. Einzelunterschrift ist erteilt an Getrud Graf geb. Amrein, von Rafz, in Hedingen. Transformatorenbau.
6. März 1950. Mechanische Werkstätte, elektrische Apparate.  
Pierre Mondiny, Ing., in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Pierre Mondiny, von Epiquez (Bern), in Grenchen. Mechanische Werkstätte; Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten. Agnesstrasse 27.
6. März 1950.  
E. W. Stocker & Dr. A. Landis, Import, Export, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1946, Seite 2682). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
6. März 1950. Mechanische Apparate usw.  
Apafag A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1948, Seite 818), mechanische Apparate usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Februar 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
6. März 1950. Technische und industrielle Produkte usw.  
Beral A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1947, Seite 3433), technische und industrielle Produkte usw. Die Gläubiger dieser infolge Fusion mit der « Minmetal A. G. », in Zürich, aufgelösten Gesellschaft sind befriedigt. Die Gesellschaft ist daher erloschen.
6. März 1950. Waren aller Art usw.  
Eximport AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1949, Seite 2074), Waren aller Art usw. Die Unterschrift von Selman Reichstul ist erloschen. Zur Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Ruth Zimmerli, von Unterentfelden, in Männedorf.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

3. März 1950.

H. & L. Tanner, vormals Landis & Cie., Papeterie-Buchbinderei, Zweigniederlassung in Wabern, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft « H. & L. Tanner, vormals Landis & Cie., Papeterie-Buchbinderei », in Zug, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zug seit 25. November 1946 (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1950, Seite 184), in Wabern, Gemeinde Köniz, eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Louise Tanner-Landis und Hermann Alb. Tanner, beide von Mont-Tramelan, in Bern; sie führen Einzelunterschrift. Papeteriewaren und Bureauartikel. Selhofenstrasse 18.

4. März 1950.

AKO-BANK, Anspar- und Kredit-Organisations Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1947, Seite 2894), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Prokura von Hans-Peter Koch ist erloschen.

4. März 1950. Waren aller Art usw.

Hans Kratz A. G., in Bern, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1950, Seite 138). Neues Geschäftsdomizil: Chutzstrasse 62.

4. März 1950. Buchhaltungen, Steuerberatung.

André Meler, in Bern. Inhaber der Firma ist Edgar André Meier, von Olten, in Bern. Buchhaltungsbureau und Steuerberatungsstelle. Fischerweg 20.

Bureau Biel

6. März 1950. Uhrenfournituren.

Fabex S. A. in Liq., in Biel, An- und Verkauf von Uhrenfournituren (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1948, Seite 1814). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöst.

Bureau Burgdorf

4. März 1950. Schuhsohlen, Handschuhe, Landesprodukte usw.

K. Schumacher, in Burgdorf, Vertrieb von Schuhsohlen, Handschuhen und Haushaltungsartikeln sowie von Landesprodukten, in Konkurs (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1949). Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Burgdorf vom 18. Februar 1950 wurde der Konkurs widerrufen. Die Firma wird indessen infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

6. März 1950.

Paul Zbinden Central-Droguerie, in Burgdorf. Inhaber dieser Firma ist Paul Zbinden, von Wahlern, in Burgdorf. Betrieb einer Droguerie. Obere Kirchbergstrasse 24.

Bureau de Courtelary

6. März 1950. Epicerie, etc.

Marguerite Baumgartner, à Sonvilier. Le chef de la maison est Marguerite Baumgartner, de Langnau (Emmental), à Sonvilier, dûment autorisé par son mari Fritz Baumgartner. Primeurs, épicerie.

Bureau Interlaken

6. März 1950. Berufskleider, Wollwaren usw.

Ernst Buchser, in Unterseen, Fabrikation von und Handel mit Berufskleidern « Strapazia » sowie Handel mit Strick- und Wollwaren, in Konkurs (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1949, Seite 853). Durch Entscheid vom 12. Januar 1950 hat der Gerichtspräsident von Interlaken den Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft verkauft, wird die Firma gelöst.

6. März 1950. Pelzwaren.

J. & R. Kovacs, in Interlaken, Pelzwaren und Pelz-Teppich-Fabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1934, Seite 342). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Rosalie Kovacs geb. Gewürtz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Josef Kovacs, von und in Interlaken, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Josef Kovacs, Spezial-Pelzwaren-Fabrikation. Aarmühlstrasse 9.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

6. März 1950. Liegenschaften.

Arthur Schertenleib, in Längengrund, Gemeinde Trub. Inhaber der Firma ist Arthur Schertenleib, des Johann, von Heimiswil (Bern), im Längengrund, Gemeinde Trub. Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften.

Bureau de Moutier

4. März 1950. Décolletage.

Ganguin Frères, à Moutier, décolletage pour l'appareillage, société en nom collectif (FOSC. du 10 juillet 1947, N° 158, page 1911). La société est

dissoute depuis le 28 février 1950. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de La Neuveville

3 mars 1950. Articles de chirurgie, de ménage, produits apicoles, etc. **Louis Brandt**, à La Neuveville. Le chef de la raison est Louis-Emile Brandt, de la Chaux-de-Fonds, du Locle et des Planchettes, à La Neuveville. Exportation d'articles de chirurgie, de ménage et outils pour peintres en bâtiment; importation de produits apicoles, de joints en tous genres pour l'industrie automobile et représentation en Suisse de pièces électriques.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

2. März 1950.

**Käseereignossenschaft Ried**, in Ried, Gemeinde Worb (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1943, Seite 2598). Aus dem Vorstand sind ausgeschlossen der Präsident Fritz Moser und der Sekretär Karl Rieder; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Präsident Gottfried Bieri, bisher Vizepräsident; als neuer Vizepräsident Hans Bigler, von Worb, im Lochi zu Ried, Gemeinde Worb, und als neuer Sekretär Hans Hofer, von Ballmoos, in Ried, Gemeinde Worb. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Thun

1. März 1950.

**Theodor Gschwend**, in Steffisburg, Möbelhandlung, Polster- und Polierwerkstätte (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3690). Die Firma wird geändert in Möbel-Gschwend. Die Geschäftsnatur wird geändert in: Fabrikation von und Handel mit Möbeln jeder Art. Einzelprokura ist erteilt an Helene Gschwend-Frei, von Altstätten (St. Gallen), in Steffisburg. Weiteres Geschäftslokal: Thun, Marktgasse 5.

#### Bureau Wangen a. d. A.

6. März 1950. Schuhe.

**Paul Urben**, in Inkwil. Inhaber der Firma ist Paul Urben, von und in Inkwil. Schuhreparaturwerkstätte und Vertrieb von Schuhen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

3. März 1950.

**Baugenossenschaft «Pilatusblick» Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1949, Seite 995). Ernst Schmutz ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen; ebenfalls ist die Unterschrift des Sekretärs Willy Frank erloschen, der aber als Beisitzer im Vorstand verbleibt. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Hans Mühlethaler, von Bollodigen (Bern), in Luzern (bisher Beisitzer); Sekretär ist Ferdinand Hofer, von Rothrist (Aargau), in Luzern (neu); Kassier ist Willy Baumann (bisher). Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär oder Kassier. Neues Domizil: Bodenhofterrasse 20 (bei Hans Mühlethaler).

3. März 1950. Restaurant.

**J. M. Dittli & Sohn Josef**, in Luzern, Betrieb des Restaurant «Stadthof» (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1944, Seite 1046). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

3. März 1950. Seife, chemische Produkte usw.

**Minatolwerke A.G.**, in Luzern, Seife, chemische Produkte usw. (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2765). Dr. Emil Barich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An seine Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Charles F. Miller, von Zürich, in New York. Er führt Einzelunterschrift.

3. März 1950. Mercerie, Bonneterie.

**Marie Peter**, in Luzern, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1936, Seite 1446). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

3. März 1950. Textilien.

**Leo Hermann**, in Malters, Textilien (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1949, Seite 321). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. März 1950. Autoreparaturwerkstätte, Personentransporte.

**Brotschl**, in Wollhusen, Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1935, Seite 2547). Als weitere Geschäftsnatur wird verzeigt: Personentransporte.

4. März 1950. Textilien, Vertretungen.

**E. Bockstaller**, in Luzern (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 678). Diese Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Handel mit Textilien aller Art sowie verschiedene Vertretungen.

4. März 1950. Autogarage usw.

**Röllli & Albisser**, in Willisau-Stadt, Autogarage usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3559). Laut rechtskräftigem Urteil des Amtsgerichts von Willisau vom 8. Februar 1950 wurde im Sinne von Art. 574, Abs. 3, OR., als Kurator dieser Kollektivgesellschaft mit dem Recht zur Einzelunterschrift ernannt Isidor Bernet, von Uffusen, in Willisau-Stadt. Die Unterschriften von Gottfried Röllli und Josef Albisser sind erloschen.

4. März 1950.

**Denar Handels A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1948, Seite 1901). An Josef V. Camenzind, von und in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt.

#### Uri — Uri — Uri

4. März 1950. Leichtmetallbedachung.

**Furrer & Co.**, in Altdorf. Josef Furrer-Gisler, von Flüelen, in Altdorf, und Dr. med. Heinz Isclin-Andreoli, von Glarus, in Zürich, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1950 begonnen hat. Einzelprokura ist erteilt an Anna Furrer-Gisler, von Flüelen, in Altdorf. Fabrikation und Verkauf von «FURAL»-Leichtmetallbedachung in der Schweiz und Auswertung der Furrer-Patente im Ausland. Attinghausenstrasse.

4. März 1950.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

**Baugesellschaft Helmi Küssnacht**, in Küssnacht am Rigi. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche zum Zweck hat, ihren Mitgliedern auf Grund gemeinsamer Selbsthilfe möglichst günstige Wohngelegenheiten zu verschaffen durch Erwerb von Bauland, Erstellung zweckmässiger Eigenheime oder Mehrfamilienhäuser und deren Vermietung oder Verkauf hauptsächlich an Genossenschafter. Die Statuten datieren vom 1. März 1950. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 50, Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 aus. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Werner Stalder, von Schüpfheim (Luzern), in Küssnacht am Rigi, ist Präsident, Sekretär und Kassier; er zeichnet einzeln.

6. März 1950. Baugeschäft.

**A. Vogt**, in Wangen. Inhaber der Firma ist Alois Vogt, von und in Wangen (Schwyz). Erstellung von Neu- und Umbauten in Massiv- und Chaletstil.

6. März 1950. Holz, Plexiglas.

**Albert Schnüriger**, in Sattel. Inhaber der Firma ist Albert Schnüriger, von und in Sattel. Herstellung und Vertrieb von Bedarfsartikeln in Holz und Plexiglas.

6. März 1950.

**Oskar Rüegg**, Federnfabrik u. meeh. Werkstätte, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 678). Der Prokurist Otto Vogt hat seinen persönlichen Wohnsitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt.

6. März 1950. Bäckerei, Konditorei.

**Hans Tiefenthaler-Müller**, in Lachen, Bäckerei, Konditorei, Tea-room (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1944, Seite 1650). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. März 1950. Metzgerei, Wursterei.

**Meinrad Abegg**, in Ingenbühl, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1943, Seite 314). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. März 1950. Möbel, Teppiche, Wäscheausstern.

**Sigrist und Steiner A.G.**, in Schwyz, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Teppichen aller Art, Wäscheausstern usw. (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1948, Seite 3407). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 296) im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

6. März 1950. Gerberei, chemische Produkte.

**A. Soland**, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Albin Soland, von Stüsslingen (Solothurn), in Schwyz. Einzelprokura ist erteilt an Walter Scheller, von Thalwil, in Steinen. Gerberei, Pelzzurichterei, Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

3. März 1950. Sattlerei usw.

**Franz Vogler-Bärenbold**, in Lungern, Militärsattlerei und Bettwarenhandlung (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1936, Seite 1667). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

4 mars 1950.

**Interbois S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 20 février 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but principal de faire directement ou en participations toutes opérations commerciales, industrielles ou financières relatives à la fabrication et à la vente de tous produits et articles se rattachant au domaine du bois; de s'intéresser sous n'importe quelle forme au développement, à la transformation ou à la création d'entreprises similaires en Suisse ou à l'étranger. Elle peut aussi, pour faciliter son activité, acquérir des immeubles et les revendre. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., toutes entièrement libérées, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans l'organe de publicité. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de plusieurs membres. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil est composé de: Jean Tardy, de nationalité française, à Genève, président; Joseph Burrus, de Boncourt, à Genève; Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, secrétaire. Siège: chez M<sup>e</sup> Paul Blanc, notaire, rue des Chanoines 127.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1. März 1950. Bureau-Organisation.

**Hans Husi**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Husi-Schaub, von Wangen (Solothurn), in Basel. Bureau-Organisation. Thiersteinerrain 6.

1. März 1950. Wirtschaft.

**Rud. Studer**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Studer-Chloda, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Leonhardsstrasse 28.

1. März 1950. Wirtschaft.

**H. Kessler**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Joseph Kessler-Burger, von Gams, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Dufourstrasse 42.

2. März 1950. Mechanische Werkstätte.

**H. Wullschlegler**, in Basel, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1946, Seite 2423). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «H. Wullschlegler & J. Schwarz», in Basel.

2. März 1950. Chirurgische Instrumente und Apparate.

**Joseph Schwarz**, in Basel, Fabrikation von und Handel mit chirurgischen Instrumenten und Apparaten (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1946, Seite 2537). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «H. Wullschlegler & J. Schwarz», in Basel.

2. März 1950. Chirurgische Instrumente und Apparate.

**H. Wullschlegler & J. Schwarz**, in Basel. Hans Wullschlegler-Binder und Joseph Schwarz-Jauch, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1950 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirmen «H. Wullschlegler» und «Joseph Schwarz», beide in Basel, übernommen hat. Fabrikation von und Handel mit chirurgischen Instrumenten und Apparaten. Unterer Heuberg 2/4.

2. März 1950.

**Walter Blum**, Feldbergdrogerie, in Basel (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1933, Seite 2555). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «L. Blum, Feldbergdrogerie», in Basel.

2. März 1950.

**L. Blum**, Feldbergdrogerie, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Johanna Luise Blum-Dorner, deutsche Staatsangehörige, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Blum, Feldbergdrogerie», in Basel, übernommen. Betrieb einer Drogerie. Feldbergstrasse 71.

2. März 1950. Pharmazeutische und kosmetische Artikel.

**Walter Blum**, Laboratorium St. Alban, in Basel, Fabrikation pharmazeutischer und kosmetischer Artikel (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1933, Seite 2555). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «L. Blum, Laboratorium St. Alban», in Basel.

2. März 1950. Pharmazeutische und kosmetische Artikel.

**L. Blum**, Laboratorium St. Alban, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Johanna Luise Blum-Dorner, deutsche Staatsangehörige, in Basel.

Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Blum, Laboratorium St. Alban», in Basel, übernommen. Fabrikation pharmazeutischer, kosmetischer und chemisch-technischer Produkte. St.-Alban-Ring 194.

2. März 1950. Baugeschäft.

**Gehr. Heyer**, in Basel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1950, Seite 23). Die Kollektivgesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen, nicht eingetragenen Einzelfirma Prosper Heyer-Argast, in Basel, übernommen.

2. März 1950. Wirtschaft.

**Wilhelm Storrer**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1936, Seite 2085). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. März 1950. Wirtschaft.

**E. Storrer**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Elisabeth Storrer-Kern, von Schaffhausen, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Dornacherstrasse 47.

2. März 1950. Obst, Gemüse, Kolonialwaren.

**Heinrich Seiler-Lumpert**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Seiler-Lumpert, von Triboltingen, in Basel. Handel mit Obst, Gemüse und Kolonialwaren. Sempacherstrasse 32.

3. März 1950. Bildhauerbüsten.

**Hasler & Scherrer**, in Basel. Johann Jakob Hasler-Frey, von St. Margrethen, in Binningen, und Max Scherrer-Rickli, von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Februar 1950 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Vertrieb von Bildhauerbüsten. Neudorfstrasse 91.

3. März 1950. Wirtschaft.

**Edoardo Cattini**, in Basel. Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1938, Seite 1104). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. März 1950. Wirtschaft.

**Dina Cattini**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Dina Cattini-Zanarotti, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Belchenstrasse 3.

3. März 1950. Wirtschaft.

**A. Häring-Siegenthaler**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1948, Seite 3311). Neues Domizil: Vogesenstrasse 143.

3. März 1950. Elektrische Artikel.

**J. Strebel**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Strebel-Gudauer, von Mägenwil, in Basel. Fabrikation von und Engros-Handel mit elektrischen Artikeln. Hegenheimerstrasse 248.

3. März 1950. Wirtschaft.

**H. Häusel**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Häusel-Echle, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Habsburgerstrasse 43.

3. März 1950. Reisebureau.

**Wm. Müller & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel, Führung eines Reisebureaus usw. (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3849). Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Joseph Suter, Roger A. Gobat und René Käslin.

3. März 1950. Café.

**Meta Bonacona**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Meta Bonacona-Sallenbach, von Wallisellen, in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Betrieb eines Cafés. Steinenvorstadt 50.

3. März 1950.

**Bank für Internationalen Handel A. G. (Banque pour le Commerce International S. A.) (Banco per il Commercio Internazionale S. A.) (Bank for International Commerce Ltd.)**, in Basel (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3447). Zum Vizedirektor wurde ernannt Herbert Rutishäuser-Künzli, von und in Basel; er zeichnet zu zweien.

3. März 1950. Café.

**Janine Bachmann**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Jeannine Bachmann-Dietschi, von Knutwil, in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Betrieb eines Cafés. Theaterstrasse 10.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

3. März 1950. Besen.

**Christian Schmüki**, in Ganterschwil, Besenfabrikation (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1949, Seite 643). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

3. März 1950. Autotransporte.

**Hans Vetsch**, in Räfis, Gemeinde Buchs. Inhaber der Firma ist Hans Vetsch, von Grabs, in Räfis, Gemeinde Buchs. Autotransporte.

3. März 1950. Lederhandarbeiten.

**Willy Walser**, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Willy Walser, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Altstätten (St. Gallen). Herstellung und Vertrieb von Lederhandarbeiten; Bahnhofstrasse 488.

4. März 1950. Farbwaren.

**Franz Müller's Erben**, in St. Gallen, Handel mit Farbwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1946, Seite 3648). Der Gesellschafter Fritz Müller ist per 1. Januar 1950 aus der Gesellschaft ausgetreten.

4. März 1950. Autotransporte, Kohlen.

**Alfred Hager «Ochsen» Uznach**, in Uznach, Gasthof, Fuhrhaltere, Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1923, Seite 1519). Infolge Verkaufes des Gasthofes lautet die Geschäftsnatur nur noch: Autotransporte und Kohlenhandlung, und die Firma: Alfred Hager.

4. März 1950. Kartenfabrikation, Papeterieartikel.

**Albert Schafflützel**, in St. Gallen, Karten- und Schriftenverlag (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1949, Seite 1736). Die Firma lautet nun: **Albert Schafflützel-Hafner**, und die Geschäftsnatur: Kartenfabrikation und Handel in Papeterieartikeln. Böcklinstrasse 58.

4. März 1950.

**E. Rüsch**, Taxameterbetrieb, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ernst Rüsch-Engesser, von St. Margrethen, in St. Gallen. Taxameterbetrieb; Garage: Rosenbergstrasse 34 b; Wohnung: Lustgartenstrasse 3.

4. März 1950.

**Fleisch- & Wurstwaren A.-G., St. Gallen**, in St. Gallen, Herstellung und Verkauf von Fleisch- und Wurstwaren aller Art, Betrieb von Metzgereien und Ladengeschäften sowie Abschluss aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1948, Seite 2515). Otto Lehmann, Vizepräsident, ist als solcher zurückgetreten, verbleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat. An dessen Stelle wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Alphons Schweizer zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem weiteren Verwaltungsratsmitglied. Einzelunterschrift wurde dem Delegierten des Verwaltungsrates Elmar Baechtiger an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift erteilt.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung.

**Ulr. Sulser**, in Domat/Ems ist der richtige Wortlaut der im SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950 publizierten Einzelfirma.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Rettificazione.

Officine Idroelettriche della Maggia S. A., in Locarno (FUSC. del 30 gennaio 1950, N° 24, pagine 275/276). Vincola la società la firma collettiva del presidente o del vicepresidente unitamente a quella di uno dei seguenti consiglieri: Dr. Ernst Moll; Dr. Plinio Bolla; Edwin Stiefel; Dr. Alfred Zwygart; Heinrich Frymann; Cesare Giudici, che con Nello Celio, presidente, ed Dr. Emil Keller, vicepresidente, costituiscono anche il consiglio direttivo in seno al consiglio d'amministrazione.

3 marzo 1950. Autotrasporti.

**Pedrazzini Aldo**, in Locarno. Il titolare è Aldo Pedrazzini fu Pacifico, da Campo Valle Maggia, con domicilio a Locarno. Autotrasporti di cose.

##### Ufficio di Lugano

3 marzo 1950. Assicurazioni, ecc.

**Ostini Angelo**, già in Bellinzona, agenzia generale d'assicurazioni, ecc. (FUSC. del 14 aprile 1948, N° 86, pagina 1037). Il titolare notifica di aver trasferito la sede della ditta a Lugano. Il titolare è Angelo Ostini di Valerio, da Bellinzona, in Lugano. Agenzia generale dell'Alpina Compagnia d'assicurazioni S.A. Zurigo, per il Ticino e la Mesolcina. Viale Stefano Franscini 14.

3 marzo 1950.

**Società Immobiliare Forum S. A.**, in Lugano, immobili (FUSC. dell'8 ottobre 1946, N° 235, pagina 2938). Nuovo recapito: contrada di Sassello, palazzo la Ginevrina c/o Studio avv. A. Gilardi.

3 marzo 1950. Prodotti agricoli, ecc.

**E. Leonardi**, già in Basilea, prodotti agricoli (FUSC. del 10 novembre 1948, N° 264, pagina 3048). Il titolare notifica di aver trasferito la sede della ditta a Lugano. Il titolare è Egidio Leonardi-Bucher, di Carlo, da Bedretto, in Lugano. Commercio di prodotti agricoli, importazione ed esportazione di frutta e verdura. Via Madonnetta 7.

3 marzo 1950. Trasporti.

**Crivelli e Co. s. a. g. l.**, in Lugano, trasporti (FUSC. del 26 febbraio 1947, N° 47, pagina 551). Domenico Crivelli non fa più parte della società avendo ceduto la sua quota di 12 000 fr. ai soci Plinio e Achille Dozzi le cui due quote sono state così portate da 4000 fr. a 10 000 fr. ciascuna, cosicché il capitale sociale di 20 000 fr. è ora suddiviso in due quote di 10 000 fr. di spettanza di Achille e Plinio Dazzi, di Angelo. La firma di Domenico Crivelli è estinta e la società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci, già iscritti in tale qualità. Nell'assemblea generale del 24 febbraio 1950, la società ha modificato di conseguenza gli statuti. Nuovo recapito: via Lambertenghi 5.

3 marzo 1950. Pittura, ecc.

**Fausto Dall'Ara**, già in Lugano, pittura, ecc. (FUSC. del 28 febbraio 1944, N° 49, pagina 483). Il titolare notifica di aver trasferito la sede della ditta a Breganzona, suo domicilio.

3 marzo 1950. Articoli plastici, ecc.

**Ing. Emilio Soldati**, in Paradiso, articoli plastici, ecc. (FUSC. del 25 giugno 1948, N° 146, pagina 1793). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

3 marzo 1950. Articoli per forestieri, ecc.

**Augusto Ranzi**, in Cassarate di Castagnola. Titolare è Augusto Ranzi fu Carlo, da Pregassona, in Cassarate di Castagnola. Edicola, articoli per forestieri. Piazza E. Bossi.

4 marzo 1950. Libreria, tipografia.

**Società Anonima Successori a Natale Mazzuconi**, in Lugano, azienda libreria e tipografia (FUSC. del 20 marzo 1937, N° 66, pagina 673). L'assemblea generale del 13 febbraio 1950 ha nominato amministratore supplente Franco Masoni fu Iginio, da ed in Lugano, con firma collettiva con uno dei consiglieri d'amministrazione già iscritti. La firma del procuratore Iginio Masoni è estinta.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

3 mars 1950. Epicerie, papeterie, verrerie, etc.

**Frédéric Demareux**, à Château-d'Oex, épicerie, papeterie, verrerie, porcelaine, vins et liqueurs, tabacs et cigares (FOSC. du 16 avril 1919, N° 91, page 655). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Cossonay

4 mars 1950. Vin, produits alimentaires, machines, etc.

**André Chabod**, à Chavannes-le-Veyron. Le chef de la maison est André Chabod, de nationalité italienne, à Chavannes-le-Veyron. Représentations commerciales: vin, produits alimentaires, outillage et machines pour l'artisanat et l'agriculture.

##### Bureau de Grandson

4 mars 1950.

1. Société de laiterie du Chalet du Rocher, au Chalet du Rocherrière Ste-Croix, société coopérative (FOSC. du 17 février 1948, N° 39, page 485).

2. Société de laiterie de la Sagne, à la Sagnerière Ste-Croix, société coopérative (FOSC. du 17 février 1948, N° 39, page 485).

3. Société de laiterie de la Gittaz, à la Gittazrière Ste-Croix, société coopérative (FOSC. du 20 avril 1948, N° 91, page 113).

Sur la base d'un contrat de fusion dressé le 21 décembre 1949, approuvé par les assemblées générales des trois sociétés prénommées, le même jour, les dites sociétés ont décidé de fusionner avec la «Société de laiterie de Ste-Croix», société coopérative dont le siège est à Ste-Croix (FOSC. du 21 avril 1948, N° 92, page 1125), qui reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la «Société de laiterie du Chalet du Rocher», de la «Société de laiterie de la Sagne» et de la «Société de laiterie de la Gittaz». Conformément aux dispositions de l'article 914 C. O. et selon bilans au 30 novembre 1949, la «Société de laiterie du Chalet du Rocher», la «Société de laiterie de la Sagne» et la «Société de laiterie de la Gittaz» sont dissoutes.

4 mars 1950.

Société de laiterie de Sainte-Croix, à Ste-Croix, société coopérative (FOSC. du 21 avril 1948, N° 92, page 1125). Par contrat de fusion du 21 décembre 1949, ratifié dans son assemblée générale du même jour, la société a repris par fusion l'actif et le passif à titre universel, 1° de la «Société de laiterie du Chalet du Rocher» au Chalet du Rocher,rière Ste-Croix; 2° de la «Société de laiterie de la Sagne» à la Sagne,rière Ste-Croix; 3° de la «Société de laiterie de la Gittaz» à la Gittazrière Ste-Croix; conformément aux dispositions de l'article 914 C. O. et selon bilans au 30 novembre 1949. Par suite de la fusion, l'assemblée générale de la société, du 21 décembre 1949, a décidé de modifier ses statuts. La société est administrée par un comité composé de 7 membres. Adrien Jaccard, de Ste-Croix, à Vers-chez-Jaccardrière Ste-Croix, président (nouveau); Albert Graf, de Uetendorf (Berne),

à la Sagne rière Ste-Croix, vice-président (nouveau); Marc Paillard, de et à Ste-Croix, secrétaire (déjà inscrit), signent collectivement à deux. La signature de Eugène Sulliger, ancien président, est radiée.

#### Bureau de Lausanne

##### Complément.

**Société immobilière de l'Avenue du Théâtre No 8, à Lausanne, société anonyme.** La publication dans la Feuille officielle suisse du commerce du 9 février 1950, N° 33, page 368, est complétée en ce sens que les administrateurs inscrits Georges Camp, président, et Alexandre Mercier engageront dorénavant la société par leur signature collective à deux.

3 mars 1950.

**Condor-Film S. A. (Condor-Film A.G.) (Condor-Film Ltd.), succursale de Lausanne.** Sous cette raison sociale, la société anonyme « Condor Film S.A. (Condor-Film A.G.) (Condor-Film Ltd.) », à Zurich, production de films en tous genres, exploitation d'un bureau de conseil en matière cinématographique, inscrite au registre du commerce du canton de Zurich le 27 janvier 1947 (dernière publication FOSC. du 10 novembre 1948, page 3047), a, suivant décision de son conseil d'administration du 10 novembre 1949, décidé la création d'une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Heinrich Fueter, de Berne, à Zurich, ou par le fondé de procuration Paul Ruffly, de Lutry et Rieux (Vaud), à Lausanne, qui signe collectivement avec l'administrateur-délégué; ses pouvoirs sont limités aux affaires de la succursale. Bureau: avenue d'Echallens 54 (chez Louis Cortès).

3 mars 1950.

**Coopérative de Vitrerie de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 14 février 1948, page 425).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 février 1950, la société a modifié sa raison sociale en **Société coopérative de vitrerie**. Le but de la société est d'exécuter tous les travaux de vitrerie, glaces, etc., sans les concours d'intermédiaires et d'offrir à tous les travailleurs l'exemple de l'effort commun avec le maximum de bien-être compatible avec l'état social actuel. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les bureaux sont transférés: avenue des Oiseaux 19 (dans ses locaux).

3 mars 1950.

**Société coopérative romande de presse, à Lausanne (FOSC. du 25 mai 1944, page 1184).** Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 21 janvier 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

3 mars 1950. Charcuterie.

**A. Bally, à Lausanne, charcuterie (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1911).** La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « Oscar Bally », à Lausanne, ci-après inscrite.

3 mars 1950. Charcuterie.

**Oscar Bally, à Lausanne.** Le chef de la maison est Oscar Bally, allié Bonzon, d'Aclens (Vaud), à Lausanne. Le titulaire reprend l'actif et le passif de la maison « A. Bally »; ci-dessus radiée, à Lausanne. Charcuterie. Avenue d'Echallens N° 23.

4 mars 1950. Théâtre, musique, etc.

**Resarte, à Lausanne, création en Suisse romande d'un théâtre et d'un centre de musique, etc., société anonyme (FOSC. du 24 mai 1946, page 1584).** Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 4 février 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 mars 1950.

**Téléphonie S. A., à Lausanne (FOSC. du 8 août 1949, page 2092).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 mars 1950, la société a décidé: 1° de convertir les 300 actions au porteur de 1000 fr. chacune, composant le capital social, en 300 actions nominatives de 1000 fr.; 2° de modifier les statuts. Le capital social est de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr. nominatives, entièrement libéré. Les convocations à l'assemblée générale sont faites par lettres recommandées adressées aux actionnaires.

4 mars 1950.

**Société coopérative d'habitation F.O.M.H. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 30 novembre 1949, page 3117).** A été nommé membre du conseil d'administration Alexandre Plancherel, de Bussy (Fribourg), à Lausanne, lequel engage la société en signant collectivement à deux avec le président Robert Mignot ou le caissier Henri Pasche, les deux déjà inscrits.

4 mars 1950. Immeubles.

**Fontra S. A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 24 janvier 1948, page 240);** L'administrateur Alfred Lambelet est démissionnaire; sa signature est radiée. A été nommé administrateur Emmanuel Desarzens, de Sarzens (Vaud), à Lausanne, désigné comme président. La société est engagée par la signature collective à deux d'Emmanuel Desarzens, président, et des administrateurs Frédéric Cart et André Berguer (ces deux déjà inscrits).

4 mars 1950. Tapis, tissus d'ameublement.

**D. Carasso, à Lausanne, commerce de tapis et tissus d'ameublement (FOSC. du 14 décembre 1948, page 3385).** Nouvelle adresse: rue St-Pierre 1.

#### Bureau de Moudon

4 mars 1950. Terrassements.

**C. Garrone et V. Rod, à Moudon.** Charles Garrone, de Collonge-Bellerive (Genève), et Victor Rod, de Poney-le-Jorat, les deux à Moudon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 4 mars 1950. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Travaux de terrassements publics et privés. Route de Lucens.

#### Bureau de Vevey

3 mars 1950. Articles pour l'agriculture et les ménages.

**J. Sutter, à Montreux-Le Châtelard.** Le chef de la maison est Johann Sutter, fils de Johann-Alfred, de Hemmikon (Bâle-Campagne), à Montreux-Le Châtelard. Représentation d'articles pour l'agriculture et les ménages. Rue du Pont 30.

#### Bureau d'Yverdon

4 mars 1950. Produits fourragers.

**H. Meier, à Yverdon.** Le chef de la maison est Henri Meier, de Winkel près Büllach (Zurich), à Yverdon. Représentation des produits fourragers Vita-Calcium. Rue de la Plaine 56.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 mars 1950. Travaux publics, maçonnerie.

**B. Manzoni, à La Corbatière, commune de La Sagne.** Le chef de la raison est Battista Manzoni, d'Italie, à La Corbatière, commune de La Sagne. Travaux publics, maçonnerie. La Corbatière 167.

#### Bureau du Locle

28 février 1950. Gypserie, peinture.

**Balmer & Brigadol, au Locle.** René-Louis Balmer, du Cerneux-Péquignot, et Aloïs-Félicien Brigadol, de Dompierre (Fribourg), les deux au Locle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1947. Entreprise de gypserie-peinture. Rue du Progrès 19.

28 février 1950. Verres de montres.

**G. Kohly & Fils, au Locle, fabrication de verres de montres, société en nom collectif (FOSC. du 10 septembre 1948, N° 212, page 2476).** L'associé Gustave Kohly fils s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> janvier 1950.

2 mars 1950. Clichés, photogravure.

**Chs. Guggisberg, au Locle.** Le chef de la maison est Charles-Hermann Guggisberg, de Englisberg (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Fabrication de clichés et photogravure. Grand'Rue 32.

2 mars 1950. Boucherie chevaline.

**Jean Monnier, au Locle.** Le chef de la maison est Jean-Fritz Monnier, de Dombresson, au Locle. Boucherie chevaline. Rue Bournot 13.

2 mars 1950. Restaurant.

**Charles Schleppey, au Locle, café-restaurant (FOSC. du 10 juin 1920, N° 147, page 1092).** La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genève — Genève — Ginevra

3 mars 1950. Couture, lingerie.

**R. E. Goitschel, à Genève, couture et lingerie fine (FOSC. du 2 décembre 1938, page 2575).** La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 mars 1950. Garage, etc.

**Fr. Stucki, à Genève.** Le chef de la maison est Fritz Stucki, de Bowil (Berne), à Genève. Exploitation d'un garage d'automobiles et atelier de réparations; entreprise de transports de personnes par automobiles. Rue Dassièr 7.

3 mars 1950. Café-restaurant.

**François Marchand, à Genève.** Le chef de la maison est François-Louis Marchand, de Vugelles-la-Mothe (Vaud), à Genève, séparé de biens de Gisella née Biadici. Café-restaurant, à l'enseigne « Café de la Servette ». Rue de la Servette 24.

3 mars 1950. Gérance de fortunes.

**Jean-G. Andrey, à Genève.** Le chef de la maison est Jean-Georges Andrey, de Châtel sur Montsalvens (Fribourg), à Genève. Gérance de fortunes. Avenue de Sécheron 1.

3 mars 1950. Textiles.

**F. Büsser, à Genève, commerce de textiles en tous genres (FOSC. du 24 janvier 1949, page 230).** La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 mars 1950. Bas, lingerie.

**M. Graf, à Genève.** Le chef de la maison est Madeleine-Ida Graf, de Lauterbrunnen (Berne), à Genève. Commerce de bas et de lingerie. Rue des Eaux-Vives 6.

3 mars 1950. Epicerie-primeurs.

**A. Garcin, à Genève.** Le chef de la maison est Aminta-Emilie Garcin, de Bardonnex, à Genève. Epicerie-primeurs. Bd Georges-Favon 8.

3 mars 1950. Produits de nettoyage.

**P. Reichling, précédemment à Chêne-Bourg, représentation de produits de nettoyage (FOSC. du 17 novembre 1948, page 3113).** Le siège de la maison est transféré à Genève. La raison est modifiée en celle de: P. Reichling, Produits OLAX. Genre d'affaires actuel: commerce et représentation de produits de nettoyage et d'entretien. Bureaux: rue Sénébier 8.

3 mars 1950. Quincaillerie, etc.

**Werner Schneeberger, à Genève, commerce de quincaillerie, machines et outillages, ferrures de bâtiment, acier (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1941, page 847).** Le titulaire et son épouse Erna-Marie née Zehnder, ont adopté le régime de la communauté universelle.

3 mars 1950.

**Précision Mécanique, Frachebourg et Reymond, à Genève, atelier de mécanique de précision, société en nom collectif en liquidation (FOSC. du 19 février 1947, page 497).** La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

3 mars 1950. Transports de marchandises par camions-automobiles.

**L. Domp martin et H. Suter, à Genève, transports de marchandises par camions-automobiles, société en nom collectif (FOSC. du 14 décembre 1948, page 3385).** La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Henri-Jules Suter, de Unterehrendingen (Argovie), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société, dont il continue les affaires, sous la raison individuelle Henri Suter. Locaux: rue Chauvët 16.

3 mars 1950.

**Société Immobilière du Boul<sup>d</sup> de St-Georges 59, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 avril 1947, page 982).** Suivant acte authentique du 1<sup>er</sup> mars 1950, la société a décidé de changer sa raison sociale en celle de **Société Immobilière Gorgex**. Les statuts sont modifiés en conséquence. Adresse: rue de la Corraterie 20 (régie Choisy et Dumont).

3 mars 1950.

**Société Immobilière l'Ebène, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1949, page 2927).** Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 novembre 1949, dont il a été dressé procès-verbal authentique, cette société, par suite du transfert de ses biens à l'Etat de Genève, a décidé sa dissolution sans liquidation en application de l'article 751 du code des obligations. En conséquence, le transfert de l'actif et du passif étant accompli, la raison sociale est radiée.

3 mars 1950. Mercerie, bonneterie, quincaillerie.

**Martin, Vandroux et Cie S. A., à Genève, articles de mercerie, bonneterie et quincaillerie fine en gros (FOSC. du 30 mai 1947, page 1455).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 février 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à la publication. Marcel Vandroux (inscrit jusqu'ici comme titulaire de la signature) a été nommé membre du conseil d'administration; il continue à signer individuellement.

3 mars 1950. Objets d'art, opérations commerciales, etc.

**Durand-Mathiesen S. A., à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 24 février 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but le commerce d'objets d'art. Elle pourra faire toutes opérations commerciales ou financières se rapportant au but ci-dessus. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Durand, de Neuchâtel, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Adresse: ruc Bellot 3 (chez Jean-Pierre Durand).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 132431. Date de dépôt: 24 février 1950, 17 h.  
 J. H. Berthel, chemin de la Gradelle 72, Chêne-Bougerles (Genève, Suisse).  
 Marque de fabrique.

Produits à briller et à polir.

**IVOIRINE**

N° 132432. Date de dépôt: 7 décembre 1949, 18 h.  
 Fabrique de Pâtes alimentaires «Rolle», Rollé (Suisse).  
 Marque de fabrique.

Produits alimentaires renfermant des céréales, spécialement pâtes alimentaires, produits de mûnerie, biscuits, confiserie, produits agricoles, de régime et diététiques.



N° 132433. Date de dépôt: 23 décembre 1949, 18 h.  
 Laboratoires Médial S.A., chemin des Mines 11, Genève (Suisse).  
 Marque de fabrique.

Médicaments, préparations chimico-pharmaceutiques, instruments, appareils, ustensiles et matériaux pour la médecine et l'hygiène. Produits chimiques pour usages industriels, scientifiques et techniques.



**PROTHIONAL**

N° 132434. Date de dépôt: 23 décembre 1949, 18 h.  
 Laboratoires Médial S.A., chemin des Mines 11, Genève (Suisse).  
 Marque de fabrique.

Médicaments, préparations chimico-pharmaceutiques, instruments, appareils et ustensiles et matériaux pour la médecine et l'hygiène. Produits chimiques pour usages scientifiques et industriels.



**TEBEDON**

Nr. 132435. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1949, 17 Uhr.  
 Caspar Tanner, Söhne, Frauenfeld (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71464. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Dezember 1949 an.

Brennmaterialien, Transportbehälter, Kohlenbehälter, Öfen, Baumaterialien und Drucksachen.

**BOULETS-SPAR**

Nr. 132436. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1950, 12 Uhr.  
 Metall- und Aluminiumgessler Josef Rieger, Allerheiligenstrasse 150, Grenchen (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Giessereiarbeiten, Maschinenteile, Kleinisenwaren, Haus- und Küchengeräte (Messing und Aluminium), Flügelmuttern und Lappenschrauben (Messing und Aluminium).



Nr. 132437. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1950, 19 Uhr.  
 Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72048. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1950 an.

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Roßhaar und Stroh (sogen. Viscabändchen), Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern, Spitzen und Stiekerereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

**PONTAPEL**

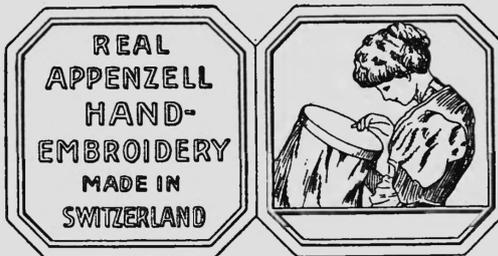
Nr. 132438. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1950, 19 Uhr.  
 Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Fasern, Garne und textile Erzeugnisse aller Art.

**Solfil**

Nr. 132439. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1950, 20 Uhr.  
 Kanton Appenzell I.-Rh., Appenzell (Schweiz). — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72276. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1950 an.

Appenzeller Handstickerei.



Nr. 132440. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1950, 12 Uhr.  
 J. & P. Coats Limited, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 73248. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1950 an.

Garne und Zwirne aller Art.



Nr. 132441. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1950, 12 Uhr.  
 J. & P. Coats Limited, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 73250. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1950 an.

Garne und Zwirne aller Art.



Nr. 132442. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1950, 12 Uhr.  
**J. & P. Coats Limited**, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 73252. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1950 an.

Baumwollgarne und -zwirne aller Art.



Nr. 132443. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1950, 12 Uhr.  
**J. & P. Coats Limited**, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 73253. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1950 an.

Garne und Zwirne aller Art.



Nr. 132444. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1950, 12 Uhr.  
**J. & P. Coats Limited**, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 73254. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1950 an.

Garne und Zwirne aller Art.



Nr. 132445. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1950, 12 Uhr.  
**J. & P. Coats Limited**, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 73257. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1950 an.

Garne und Zwirne aller Art.



Nr. 132446. Date de dépôt: 18 février 1950, 6 h.  
**République et Canton de Genève, Ecole des Arts et Métiers**, boulevard James-Fazy 17, Genève (Suisse). — Marque de fabrique.

Bijoux (travaux d'élèves).



Nr. 132447. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1950, 18 Uhr.  
**A. Erlangers Sohn**, Hirschengraben 3, Luzern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 71364 von A. Erlangers Söhne, Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1949 an.

Bébé-Artikel, Kinderkleider und Blusen.



Nr. 132448. Date de dépôt: 21 février 1950, 18 h.  
**Albert Vauthier**, rues du Seyon et Trésor 3, Neuchâtel (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 70856. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 septembre 1949.

Pommades oculaires et collyres.

## OCULINE VAUTHIER

Nr. 132449. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1950, 17 Uhr.  
**Thor Corporation**, South 54th Avenue 2115, Chicago (Illinois, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72312. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1950 an.

Kleider-Waschmaschinen, Bügel-Maschinen und Kleider-Auswindmaschinen.

# Thor

Nr. 132450. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1950, 17 Uhr.  
**Thor Corporation**, South 54th Avenue 2115, Chicago (Illinois, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72313. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1950 an.

Elektrische Geschirrwashmaschinen und elektrische Vakuumreiniger.

# Thor

Nr. 132451. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1950, 19 Uhr.  
**Kappeler & Co. AG.**, Tramstrasse 8, Zürich 11 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72357 von Kappeler & Co., Zürich-Oerlikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1950 an.

Kokos- und Pflanzenfette, Margarine, Koch- und Speisefett und andere Fettwaren.

## FAMOSA

Nr. 132452. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1950, 19 Uhr.  
**Kappeler & Co. AG.**, Tramstrasse 8, Zürich 11 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72358 von Kappeler & Co., Zürich-Oerlikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1950 an.

Kokosnussfett.



Nr. 132453. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1950, 19 Uhr.  
**H. Ernst & Cie.**, Aarwangen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wollgarne.

## Fedora

Nr. 132454. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1950, 15 Uhr.  
**A. Wilme Collier, Limited**, 8th Avenue Works, Manor Park, London E (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72267. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1950 an.

Klebstoff oder Kleister gebraucht in Buchbinderei, Zettellanklebrei, Kartonfabrikation, Tapeten, für Bureauzwecke und ähnliche Zwecke.

"GLOY"



Radiation — Löschung

Marque N° 130788. — Charles-Ed. et Albert Bühler, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
 — Radiée le 2 mars 1950 à la demande des déposants.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SIAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOCS, par des lois ou ordonnances

**Requête**

en attribution de force obligatoire générale du contrat collectif de travail pour la menuiserie, l'ébénisterie et charpenterie dans le Jura bernois

La Direction de l'économie publique du canton de Berne, vu les art. 6 et 7 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943/8 octobre 1948 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, les art. 5 et 6 de l'ordonnance fédérale d'exécution du 8 mars 1949 et l'art. 2 de l'ordonnance cantonale d'exécution du 11 janvier 1944, fait savoir:

L'Association jurassienne des maîtres menuisiers, charpentiers et ébénistes et la Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment, ont demandé au Conseil exécutif du canton de Berne, par requête du 27 janvier 1950, que force obligatoire générale soit conférée aux dispositions mentionnées ci-dessous du contrat collectif de travail pour la menuiserie, l'ébénisterie et charpenterie dans le Jura bernois, à l'exception du district de Laufen.

Cette requête, ainsi que les clauses à rendre obligatoires, sont publiées dans la « Feuille officielle du Jura », N° 17, du 4 mars 1950.

Quiconque justifie d'un intérêt peut former opposition à la déclaration de force obligatoire générale. Les oppositions formulées par écrit et dûment motivées devront être adressées, dans les 30 jours à compter de la présente publication dans la « Feuille officielle du Jura », à la Direction cantonale de l'économie publique, 3a, place de la Cathédrale à Berne, où le contrat collectif de travail peut être consulté. (AA. 92)

Berne, le 27 février 1950. Le directeur de l'économie publique: Gafner.

**Usine Electro-Métallurgique Météor S. A.**

Siège social: 25, rue de la Servette, GENEVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

**Première publication**

L'assemblée générale du 3 mars 1950 a décidé de réduire le capital social de 400 000 fr. par remboursement de 50% de la valeur nominale de chaque action.

Conformément aux dispositions de l'art. 733 C. O., les créanciers de la société sont informés que jusqu'au 15 mai 1950 ils pourront produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis.

(AA. 95<sup>a</sup>)

Le conseil d'administration.

**Société Immobilière de la Rue des Orfèvres**

Société anonyme ayant son siège à GENEVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

**Troisième publication**

L'assemblée du 20 février 1950 a décidé de réduire le capital social de cent cinquante mille francs à cinquante mille francs par le remboursement en espèces et l'annulation de 200 actions de 500 fr. au porteur, par voie de tirage au sort. Les actions annulées portent les numéros suivants: N°s 1 à 50, 76 à 110, 121 à 200 et 251 à 285.

Messieurs les créanciers pourront produire leurs créances à la Société Fiduciaire et de Gérance S. A., rue du Marché 17, dans un délai de deux mois dès la troisième publication de cet avis, et exiger d'être désintéressés ou garantis (art. 733 du C. O.). (AA. 82<sup>a</sup>)

Le conseil d'administration.

**O. Ciapparelli e Ci., S. a. r. l., Mendrisio**

Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 823, 742 e 745 C. O.

**Seconda pubblicazione**

La O. Ciapparelli e Ci. S. a. g. l. fabbrica serbatoi e affini, con sede in Mendrisio, ha deciso il suo scioglimento e la sua liquidazione nell'assemblea generale straordinaria del 22 dicembre 1949.

Conformemente agli art. 823, 742 e 745 C. O., i creditori della società sono diffidati a far valere i loro diritti e le loro pretese, notificandoli entro il 15 aprile 1950 al sig. lic. jur. Carlo Dones, Mendrisio. (AA. 91<sup>a</sup>)

Mendrisio, 1° marzo 1950.

Il liquidatore.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Von den britischen Preisbehörden beschlagnahmte Sendungen**

Das Eidgenössische Politische Departement teilt mit: Durch Bekanntmachungen in der Presse wurden die Eigentümer von Waren, die während des Krieges von den britischen Behörden als Preise beschlagnahmt wurden, eingeladen, ihre Forderungen bis zum 31. März 1950 anzumelden.

Das Politische Departement weist darauf hin, dass die Anmeldungen, um von den zuständigen Gerichten berücksichtigt zu werden, in der gesetzlich vorgeschriebenen Form und mit den nötigen Unterlagen versehen eingereicht werden müssen. Weitere Auskünfte erteilt auf Anfrage das Eidgenössische Politische Departement, Rechtswesen, Bern. 56. 8. 3. 50.

**Envois saisis par les autorités britanniques de blocus**

Le Département politique fédéral communique: Des avis ont été publiés dans la presse invitant les propriétaires de marchandises saisies à titre de prise par les autorités britanniques pendant la guerre à annoncer leurs prétentions dans un délai expirant le 31 mars 1950.

Le Département attire l'attention des intéressés sur le fait que les requêtes, pour être retenues par les tribunaux compétents, doivent être rédigées conformément aux lois et règlements en la matière et dûment justifiées par des documents relatifs aux envois saisis. De plus amples informations peuvent être demandées au Département politique fédéral, Section du contentieux, à Berne. 56. 8. 3. 50.

**Gebundener Zahlungsverkehr mit der Tschechoslowakei und Dänemark**

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit, dass sie folgende neue Wegleitungen für den Zahlungsverkehr mit der Tschechoslowakei und Dänemark herausgegeben hat: **Tschechoslowakei:** Formular Nr. 3101, deutsch, und Nr. 3102, französisch. **Dänemark:** Formular Nr. 5301, deutsch, und Nr. 5302, französisch.

Diese Wegleitungen können kostenlos bei der Materialverwaltung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Postfach Zürich 22, bezogen werden. 56. 8. 3. 50.

**Trafic conventionnel des paiements avec la Tchécoslovaquie et le Danemark**

L'Office suisse de compensation communique qu'il a émis les nouvelles directives suivantes concernant le trafic des paiements avec la Tchécoslovaquie et le Danemark: **Tchécoslovaquie:** Form. N° 3101, allemande, et N° 3102, française. **Danemark:** Form. N° 5301, allemande, et N° 5302, française.

Ces directives peuvent être obtenues sans frais auprès de l'économat de l'Office suisse de compensation, Case postale Zurich 22. 56. 8. 3. 50.

**Disciplina di pagamenti con la Cecoslovacchia e la Danimarca**

L'Ufficio svizzero di compensazione comunica di aver emesso le seguenti nuove direttive riguardanti il traffico di pagamento con la Cecoslovacchia e la Danimarca: **Cecoslovacchia:** Mod. N° 3101, tedesco, e N° 3102, francese. **Danimarca:** Mod. N° 5301, tedesco, e N° 5302, francese.

Queste direttive possono essere ritirate gratuitamente presso l'economato dell'Ufficio svizzero di compensazione, Casella postale Zurigo 22. 56. 8. 3. 50.

**Kanada — Einfuhrzölle**

Das « Department of National Revenue, Canada » hat folgendes angeordnet:

1. Vom 1. Oktober 1949 bis 30. Juni 1951 gelten für

« Materials imported by manufacturers of chromium oxide for use only in the manufacture of chromium oxide in their own factories »

nach Zolltarif-Position Nr. 210 folgende Zollansätze:

« British Preferential Tariff  
Most-Favoured-Nation Tariff  
General Tariff

**Canada — Droits d'importation**

Le « Department of National Revenue, Canada » a décidé ce qui suit:

1° Du 1<sup>er</sup> octobre 1949 au 30 juin 1951 sont applicables pour les

N° 210 du tarif douanier, les droits de douane suivants:

Free  
Free  
20 p. e.

2. Vom 1. Januar 1950 bis 30. Juni 1951 gelten für

« Materials and unfinished parts, steel-backed, with nonferrous metal coating and/or lining, imported by manufacturers of steel-backed non-ferrous metal-lined bearings for use in the manufacture of such bearings, in their own factories »

nach Zolltarif-Position Nr. 438 in folgende Zollansätze:

« British Preferential Tariff  
Most-Favoured-Nation Tariff  
General Tariff

N° 438 m du tarif douanier, les droits de douane suivants:

Free  
Free  
35 p. e.

3. Vom 1. Dezember 1949 bis 30. Juni 1951 gelten für

« Glycerine when imported for use only in the manufacture of goods specified in tariff item 237 (c) » (Synthetic resins, N. O. P.) »

nach Zolltarif-Position Nr. 237 (f) folgende Zollansätze:

« British Preferential Tariff  
Most-Favoured-Nation Tariff  
General Tariff

N° 237 f du tarif douanier, les droits de douane suivants:

Free  
Free  
Free

4. « Ethylene Glycol » wird als ein in Kanada erzeugtes Produkt betrachtet.

5. Vom 1. Januar 1950 an wird bei der zollamtlichen Bewertung von Rum, Whisky, Weinen und verarbeitetem Tabak der in « British Preferential » und « Most-Favoured-Nation » Ländern bezahlte Einfuhrzoll nicht in Betracht gezogen.

4° L'éthylène glycol est considéré comme un produit fabriqué au Canada.

5° A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1950, le droit d'importation payé dans les pays « British Preferential » et « Most-Favoured-Nation » n'est pas pris en considération dans l'évaluation douanière du rhum, du whisky, du vin et du tabac manufacturé. 56. 8. 3. 50.

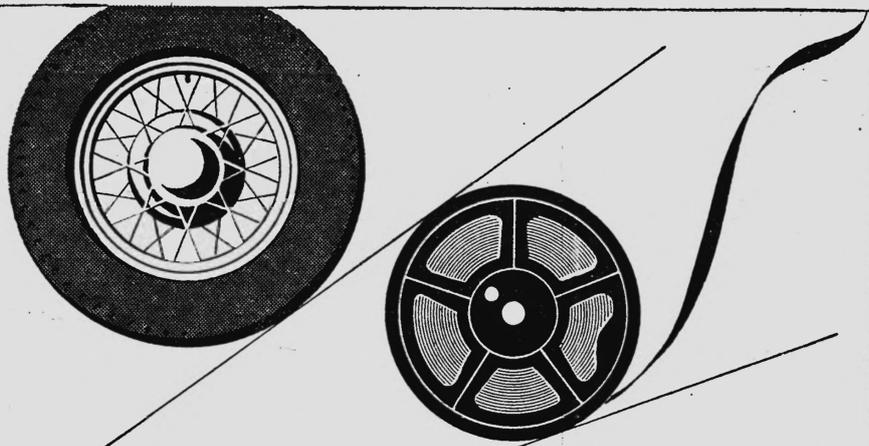
**Separatabzüge aus dem SHAB.**

Alle nachverzeichneten Erlasse sind selbsterzeit im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht worden. Es sind noch folgende Separatabzüge im Format A 5 erhältlich:

	Preis, Porto inbegriffen	Rp.
Aegypten und englisch-ägyptischer Sudan, Zahlungsverkehr 20. II. 48 (8 S.)		35
Argentinien, Handelsabkommen 20. I. 47 (8 S.)		35
BRB Zahlungsverkehr 29.VIII. 47/23. XII. 48 (4+4 S.)		45
Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion, Zahlungs- und Warenverkehr 26. X. 49 (8 S.)		35
Bulgarien, Waren- und Zahlungsverkehr 4. XII. 46 mit Protokoll 9. XI. 48		45
Deutschland (West-), Zahlungsabkommen 27.VIII. 49 (8 S.)		35
Frankreich	z. Z. vergriffen	
Griechenland, Waren- und Zahlungsverkehr 1. IV. 47 (8+2 S.)		45
Grossbritannien, Zahlungsabkommen 12. III. 46 und Reiseverkehr (16 S.)		55
Iran, BRB Zahlungsverkehr 20.V. 49 (4 S.)		25
Italien, Vereinbarung betreffend schweizerische Kapitalanlagen in Italien 10. V. 49 (8 S.)		35
Wirtschaftsabkommen 5. XI. 49 (20 S.)		65
Jugoslawien, Handelsvertrag, Waren- und Zahlungsverkehr, Abkommen über Entschädigung durch Verstaatlichung 27. IX. 48, BRB über den Zahlungsverkehr 14. X. 46/4. X. 48 (16 S.)		55
Niederlande, Wirtschaftsvereinbarungen 24. X. 45 (24 S.) (erscheint demnächst in bereinigter Fassung)		
Norwegen, Zahlungsabkommen 15.VII. 47 (12 S.)		45
Polen, Waren- und Zahlungsverkehr 25.VI. 49 (12 S.)		45
Portugal, BRB Zahlungsverkehr 13. XII. 48 (4 S.)		25
Rumänien, Warenaustausch- und Zahlungsverkehr, 29. VI. 46 (12 S.)		45
BRB über den Zahlungsverkehr 20.VIII. 48 (4 S.)		25
Schweden, Warenaustausch und Zahlungsverkehr 30. IV. 48 (16 S.)		55
Sowjetunion, Abkommen über den Warenaustausch 17. III. 48 (8 S.)		35
Handelsvertrag 17. III. 48 (4 S.)		25
Spanien, Waren- und Zahlungsverkehr 7.V. 49 (12 S.)		45
BRB Zahlungsverkehr 11.VIII. 43 und Aenderung 17.V. 49, Verfügung 17. II. 47 (4+2+2 S.)		45
Tschechoslowakei, Warenaustausch und Zahlungsverkehr 22. XII. 49 (16 S.)		55
Washington, Abkommen vom 25. V. 46 (8 S.)		35

Der Einfachheit halber kann die Bestellung durch Einzahlung des Betrages auf Post-scheckrechnung III 529 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen. Die gewünschten Drucksachen sind an dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines anzuführen. Um Missverständnisse zu vermeiden, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern



Radwechsel —  
Farbbandwechsel?

Zwei unangenehme Dinge und doch kommen sie von Zeit zu Zeit vor. Wie froh ist man dann, wenn es ohne zu grosse Mühe abgeht! Das Carfa-Farbband ist in dieser Hinsicht von vielen Stenotypistinnen als "das sympathische Farbband" betitelt worden; es ist richtig farbdurchtränkt. Carfa-Farbbänder garantieren eine gestochen schöne Schrift und lange Lebensdauer. Sie werden schon in der Fabrik ständig geprüft und lassen sich in der hermetisch verschlossenen Plastic-Dose gut aufbewahren.



Carfa-Maco, das ausgiebige Baumwollband.  
Carfa-Silco, das hochwertige Seidenband, für sämtliche Schreib-, Rechnungs-, Buchungs- und Spezialmaschinen, in allen Grössen und Farben.  
Bezug durch die Fachgeschäfte.

Carfa A.G. Zürich

Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zu der am **Donnerstag, den 23. März 1950, 17 Uhr, in Zürich, Limmatquai 1/IV, stattfindenden**

**ordentlichen Generalversammlung**  
der

**AKTIENGESELLSCHAFT «LIMES», ZUG**

einzuladen.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Berichts des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1949, nach vorausgehender Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

**Z 152**

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten können bis zum 23. März 1950, mittags 12 Uhr, gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Sitze unserer Gesellschaft bezogen werden.

Zug, den 8. März 1950.

Der Verwaltungsrat.

**Konsumverein St. Gallen**

**Ordentliche Generalversammlung**

Dienstag, den 21. März 1950, 20 Uhr, im «Schützengarten», Parterressaal

**TAGESORDNUNG:**

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Verlesen des Protokolls.
3. Jahresbericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates.
4. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
5. Anträge des Verwaltungsrates betr. Verteilung des Betriebsüberschusses.
6. Vollmachten des Verwaltungsrates für die Unterstützung gemeinnütziger Zwecke.
7. Wahlen: a) des Präsidenten und des Vizepräsidenten der Generalversammlung, b) des Verwaltungsrates, c) der Kontrollstelle.
8. Umfrage.

**Anschliessend:**

1. Film: Bergheimat, aus dem Leben der Bergbewohner im Oberwallis.
2. Farbenfilm: Wenn der Frühling in die Berge steigt.

Der Bericht der Kontrollstelle kann auf unserem Bureau an der Teufenerstrasse 15 eingesehen werden. Jahresberichte liegen in den Verkaufslokalen auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der blauen Rabattkarte von Samstag, den 11. März, bis Montag, den 20. März 1950, in unseren Verkaufslokalen bestellt werden. Am Tage der Generalversammlung sind Eintrittskarten nur noch auf unserem Bureau an der Teufenerstrasse 15, bis mittags 12 Uhr, erhältlich. **G 38**

St. Gallen, den 28. Februar 1950.

Der Verwaltungsrat.

Seriöse Firma mit gutgehendem Geschäft sucht von Selbstgeber

**Fr. 125 000**

gegen Hypothekgarantie. Zins und Annuitäten sicher.

Offerten befördert unter Chiffre D 2489 Publicitas Solothurn. Sn 7

Gutgehendes ausbaufähiges Geschäft sucht zur bessern Entfaltung

**aktiven oder passiven Teilhaber**

mit einer Einlage von Fr. 60 000 bis 70 000. Rendite 5%, pünktliche Zinszahler. — Offerten unter Chiffre A 2951 Y an Publicitas Bern.

Cherchons comme partenaire de

**compensation**

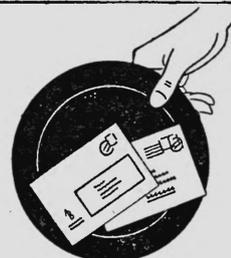
exporteur suisse de 1er ordre vers bloc sterling, Holland, Norvège, Tchécoslovaquie, Turquie, Argentine (tous articles, sauf horlogerie).

Faire offres sous chiffre GF 137201 A à Publicitas Berne.

**Banque Cantonale du Valais Sion**

Une nouvelle installation téléphonique est mise en service au siège principal à Sion.

Elle comprend 5 lignes auxquelles ont été attribués les numéros suivants: 2 28 12, 2 28 13, 2 28 14, 2 28 15, 2 28 16.



**C'est un acte de politesse...**

que d'emballer la marchandise proprement... et d'expédier une lettre sous une enveloppe soignée et présentant bien! Entretenez-vous à ce sujet avec



**SCHALLER & CIE S.A.**  
Fabrique d'Enveloppes

ZÜRICH  
HEINRICHSTR. 147 TEL. (051) 23 27 62

Erbengemeinschaft offeriert zum Verkauf

**Wohnhaus**

Nr. 78, Hochfeldstrasse in Bern, enthaltend 4 Wohnungen zu 3 Zimmern, Bad, Ofenheizung, Garten, Brandversicherung Fr. 54 400, Amtlicher Wert Fr. 79 100, Bezüglich der Mietzinse, Zahlungskonditionen und Besichtigung der Liegenschaft belieben sich Selbstinteressenten zu wenden an Notar J. Niklaus, Bahnhofplatz 3 in Bern, dem Kaufsöfferten bis und mit 15. März 1950 schriftlich einzureichen sind.

Infolge Rücktritts des bisherigen Inhabers wegen Krankheit ist bei der Aargauischen Hypothekbank in Brugg die Stelle des

**Direktors**

neu zu besetzen, Bewerber um diese Stelle, welche über die erforderliche Fachbildung und Erfahrung sowie über eine gute allgemeine Bildung verfügen, sind gebeten, ihre handschriftliche Anmeldung mit Photo und Ausweisen an den Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. jur. Alfred Keller in Brugg, zu richten.

*Direkt ab Fabrik...*

**G+W - Büromöbel**

Schreibtische, Aktenschränke, Ordner- und Planschränke, Schreibmaschinen- und Bürotische, Stühle und Fauteuils erstklassig u. außerordentlich vorteilhaft

... an der MUSTERMESSE BASEL HALLE X Stand 3824

**GRAB & WILDI AG**

Ausstellung und Verkauf  
Zürich Seilergraben 59  
Tel. 24 35 89

Büros, Fabrikation  
Versand, Urdorf  
Bahnhofplatz Tel. 91 76 67



**Erhöhter Export  
nach den USA**

**Chicago, USA  
7. bis 20. August 1950**

Die erste internationale Chicagoer Messe bietet grössere Möglichkeiten zur Steigerung des Exportes nach den USA als zehn überseeische Geschäftsreisen.

Tausende von Käufern aus allen Teilen der Welt werden in Chicago zusammentreffen anlässlich dieser internationalen amerikanischen Messe.

Planen Sie Ihre Beteiligung an diesem wichtigen internationalen Markt.

**FIRST UNITED STATES  
INTERNATIONAL TRADE FAIR**

US-Adresse: Merchandise Mart, Chicago 54, USA

Auskünfte für schweizerische Beteiligungen erteilt  
Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Börsen-  
strasse 10, Zürich.

## BUSS AG., BASEL

Der Coupon Nr. 3 unserer Aktien wird mit netto Fr. 13.26 ab 8. März 1950 eingelöst

beim Schweizerischen Bankverein, Basel  
bei den H. A. Sarasin & Cie., Basel  
bei den H. Dreyfus Söhne & Cie. AG., Basel  
sowie an der Gesellschaftskasse Pratteln.

## Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 27

« Moniteur belge » N° 57, du 26 février 1950

La « S. A. Société anglo-franco-belge des Ateliers de la Croyère, Senefte et Godarville », à La Croyère, procédera, du 1<sup>er</sup> mars au 30 juin 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes parts sociales sans désignation de valeur nominale, N° 1 à 60000, coupons 21 et suivants attachés, contre de nouvelles parts sociales sans désignation de valeur nominale, coupons 1 et suivants attachés.

Le rattachement de ces titres, décrété en 1946, devra également être clôturé le 30 juin 1950.

La « S. A. Mutuelle Immobilière anversoise, M.I.A. », 18, rue Saint-Joseph, à Anvers, procédera du 1<sup>er</sup> au 15 mars 1950:

1° à l'échange de ses actions anciennes contre des parts sociales nouvelles à raison de une action ancienne pour trois parts sociales nouvelles;

2° au remboursement de 1000 fr. par action ancienne.

La société a été dispensée de recourir à l'un des organismes désignés à l'article premier de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 et, par voie de conséquence, à recevoir directement les titres à échanger.

La « S. A. Société d'Electricité de l'Escaut », 28, rue Nationale, à Anvers, procédera, du 10 mars au 30 septembre 1950, à l'échange de ses:

1° actions de capital sans désignation de valeur, coupons 44 et suivants attachés, contre des nouvelles, coupons 1 et suivants attachés;

2° actions de dividende, coupons 44 et suivants attachés, contre des nouvelles, coupons 1 et suivants attachés;

3° dixièmes d'action de dividende, coupons 24 et suivants attachés, contre des nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

Le rattachement en cours des actions de capital (N° 1 à 300000) et de dividende doit être clôturé à la même date.

La « S. A. des Ciments Portland artificiels belges d'Harmignies », 18, rue du Midi, à Bruxelles, procédera, du 1<sup>er</sup> mars au 31 août 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses 50 000 parts sociales sans désignation de valeur, existant au 6 octobre 1944, coupons 42 et suivants attachés, contre des titres nouveaux de mêmes caractéristiques, coupons 42 et suivants attachés.

Les opérations suivantes devront être clôturées à la même date du 31 août 1950:

a) l'échange contre des parts sociales de la dite société:

1° des actions privilégiées de 50 fr. de l'« Ancienne Société des Ciments Portland d'Harmignies »;

2° des actions privilégiées de 200 fr., des parts de fondateur sans désignation de valeur, des actions privilégiées de 500 fr. et des actions ordinaires sans désignation de valeur de la « S. A. des Ciments Portland artificiels belges d'Harmignies »;

b) le remboursement des bons de caisse de 500 fr. « Ciments Portland artificiels belges d'Harmignies », émis en 1921; cette dernière opération est considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité.

La négociation des rompus est autorisée jusqu'au 19 août 1950.

La « S. A. Produits chimiques de Laeken », 1, quai Léon Monnoyer, à Bruxelles, procédera, du 1<sup>er</sup> mars au 31 mai 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses actions de capital de 500 fr. démunies de coupons actuellement en circulation, contre de nouvelles actions de capital de 500 fr., coupons 59 et suivants attachés.

La « S. A. Grande Brasserie de Koekelberg », 17, avenue de la Liberté, à Koekelberg-Bruxelles, procédera, du 1<sup>er</sup> avril au 31 juillet 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans désignation de valeur, coupons 31 et suivants attachés, contre des titres nouveaux de mêmes caractéristiques, coupons 31 et suivants attachés.

## « INGA »

### Internationale Nahrungs- und Genussmittel-Aktiengesellschaft Schaffhausen

Einladung zur XXXVI. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Donnerstag, den 23. März 1950, 18 Uhr 30, im Konferenzzimmer des Bahnhofsbuffets  
Zürich-Hauptbahnhof

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichts des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung über das XXXVI. Geschäftsjahr 1949, nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschluss über die Verwendung des Reingewinns.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Z 153

Die Bilanz- und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 13. März 1950 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Einsendung des Aktien-Nummernverzeichnis bis zum 22. März 1950 bei der Gesellschaft bezogen werden.

Schaffhausen, den 6. März 1950.

Der Verwaltungsrat.

## The Majestic Palace Hôtel à Nice

Le conseil d'administration de cette société, dont le siège est à Vevey, convoque MM. les actionnaires en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 11 mars 1950, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Renouvellement du conseil d'administration ou nomination d'un liquidateur.
- 3° Propositions concernant la réduction du capital social ou la liquidation définitive de la société.
- 4° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission seront délivrées, dès la parution de cette publication jusqu'au 10 mars 1950, sur présentation des titres ou de certificats en tenant lieu, par l'étude de M<sup>e</sup> Delafontaine, notaire à Vevey, où le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs sont déposés à la disposition des actionnaires.

La « S. A. des Charbonnages de Beeringen », 22, boulevard Bisehoffsheim, à Bruxelles, procédera, du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre 1950, à l'échange, titre pour titre, des ses actions de 500 fr., coupons 35 et suivants attachés, actuellement existants, contre des parts sociales, coupons 35 et suivants attachés.

Le remboursement des anciennes obligations 1925, 6 1/2 %, de 500 fr., amorties mais non effectivement encaissées, devra également être terminé le 30 septembre 1950.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1950 et jusqu'au 30 septembre 1950, il sera procédé au remboursement anticipé des obligations 1919, 5 %, de 500 fr., coupons 62 et suivants attachés. Les obligations du dit emprunt, amorties antérieurement mais non effectivement encaissées, devront être présentées au remboursement au plus tard le 30 septembre 1950.

Ces dernières opérations sont considérées comme satisfaisant à l'arrêté précité.

La « S. A. Le Titan anversois », à Hemixem, procédera, du 1<sup>er</sup> mars au 31 mai 1950, à l'échange de ses parts sociales sans désignation de valeur, à raison d'une part sociale ancienne, coupons 49 et suivants attachés, contre 5 parts sociales nouvelles, coupons 49 et suivants attachés.

La société congolaise à responsabilité limitée « Société générale de Cultures, S.G.C. », anciennement « Entreprises générales au Kivu », 148, rue Royale, à Bruxelles, procédera, du 1<sup>er</sup> mars au 31 mai 1950, à l'échange contre des parts sociales « Société générale de Cultures », sans mention de valeur, coupons 1 et suivants attachés:

1° de ses parts sociales sans désignation de valeur, coupons 21 et suivants attachés, qui circulent actuellement sous l'intitulé « Entreprises générales au Kivu »; cet échange aura lieu titre pour titre;

2° des actions de capital, coupons 28 et suivants attachés, de l'ancienne société « Société générale de Culture, S.G.C. », actuellement absorbée; cet échange se fera dans la proportion d'une action de capital pour deux parts sociales.

La « S. A. Société équatoriale congolaise Lulonga Ikelemba, Secli », en liquidation, 3, rue Solvyns, à Anvers, procédera, du 1<sup>er</sup> mars au 31 août 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans désignation de valeur nominale, coupons 39 et suivants attachés, contre des parts sociales sans désignation de valeur nominale, coupons 1 et suivants attachés, de la Société congolaise par actions à responsabilité limitée « Société équatoriale congolaise Lulonga Ikelemba », en abrégé « Secli », à Wondji (Congo belge).

Le rattachement des parts sociales de la « S. A. Secli », en liquidation, décidé en 1941, devra être clôturé à la même date.

La ville de Spa procédera:

1° du 28 février au 31 août 1950 au remboursement anticipé par 506 fr. 03 de ses obligations 3 %, 1905, coupons 90 au 1<sup>er</sup> mars 1950 et suivants attachés;

2° du 15 mai au 31 août 1950 au remboursement anticipé par 507 fr. 93 de ses obligations 3 1/2 %, 1909, démunies de coupons.

Les obligations des dits emprunts amorties antérieurement devront être présentées au remboursement le 31 août 1950 au plus tard.

Ces opérations satisfont au susdit arrêté.

La « S.C.R.L. Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga, 'Elakal' », 22, rue de la Loi, à Bruxelles, procédera, du 1<sup>er</sup> mars au 31 mai 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales actuellement en circulation, coupons 21 et suivants attachés.

Les opérations suivantes devront également être terminées le 31 mai 1950:

1° le remboursement de 100 fr. par action de capital, série A, de 1000 fr., décrété en mars 1935;

2° l'échange, titre pour titre, des actions de capital, série A, de 900 fr., contre des parts sociales, décrété en juillet 1935;

3° le remboursement de 79 fr. 90 par part sociale, type 1935, décrété en 1939.

La « S. A. des Moulins de Trois-Fontaines », à Trois-Fontaines (Vilvorde), procédera, du 1<sup>er</sup> mars au 30 juin 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes parts sociales sans désignation de valeur, N° 1 à 24000, coupons 50 et suivants attachés, contre de nouveaux titres de mêmes caractéristiques, coupons 50 et suivants attachés.

Les porteurs d'actions de jouissance qui n'auraient pas participé à l'opération décrétée le 10 novembre 1936 (estampillage du manteau pour transformation en part sociale; rattachement et attribution d'une part sociale nouvelle), devront présenter leurs titres dans les mêmes délais.

**ENGLAND**

Regelmäßiger  
**FERRY-BOAT-DIENST**  
In beiden Richtungen

**J. Véron, Grauer & Cie. AG.**  
GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

**CONTINENTAL EXPRESS LTD.**  
LONDON, Manchester, Hull, Glasgow, Birmingham usw.

**Auflage des öffentlichen Inventars**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 14. Dezember 1949 gestorbenen

**Karl Heinrich Bär-Wild**

geboren 1875, von Kileberg bei Zürich und von Richterswil, Fabrikant, wohnhaft gewesen Bändlerstrasse 25 in Kileberg bei Zürich, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Henry Bär & Co. (Kommanditgesellschaft), Fabrikation und Vertrieb technischer Apparate und Artikel, Elisabethenstrasse 12 in Zürich 4, liegt bis zum 25. März 1950 bei der unterzeichneten Amtsstelle den Beteiligten zur Einsicht auf (Art. 584 ZGB).

Thalwil, den 20. Februar 1950.

Notariat Thalwil:  
Ernst Hardmeier, Notar.

**NAVIERA AZNAR S.A.**  
**BILBAO**

Nächste Abfahrt von  
**GENUA**  
nach  
**La Guaira - Curaçao - Barranquilla - Havanna**  
**Vera Cruz**  
3. April 1950  
m/s «MONTE ALTUBE»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz

**RODOLPHE HALLER S.A.**

GENF	ZÜRICH	BASEL
Rue des Gares 7	Theaterstrasse 10	Malzgasse 25
Tel. 285 15	Tel. 34 33 50	Tel. 2 27 10

Seehafenagent:  
A. & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa, 7 p. 3 GENOVA

Das SHAB. liegt auch in industriellen und technischen Betrieben der ganzen Schweiz auf; mit einem Inserat können Sie also diese Kreise ebenfalls erreichen.

**S.A. INDUSTRIA TICINESE DI LATERIZI**  
in Boscherina di Novazzano

**Avviso di convocazione**

I Signori azionisti sono convocati in assemblea ordinaria per sabato 1° aprile 1950, alle ore 15.30, negli uffici della ditta Baruffi & Wullschlegler S. A., Lugano, eol seguente ordine del giorno.

1. Presentazione del bilancio e conto P. & P. al 31 dicembre 1949.
2. Rapporto del consiglio d'amministrazione.
3. Rapporto del revisor.
4. Proposte e destinazione degli utili.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

O. 13.

Il bilancio ed il conto P. & P. sono a libera visione presso l'amministrazione della società alle fornaci di Balerna a partire dal 10 marzo prossimo. Per poter prendere parte all'assemblea, l'azionista dovrà documentare la proprietà delle azioni che intende rappresentare.

Boscherina/Lugano, 6 marzo 1950.

Il consiglio d'amministrazione.

Günstig zu verkaufen  
fabrikneue

Additionsmaschine  
«**NATIONAL**»  
sowie fabrikneue

Schreibmaschine  
«**CONTINENTAL**»

Auskunft erteilt un-  
verbindlich:  
Lanauer AG,  
Farbhandfabrik  
Zürich 42.

Gesucht gebrauchte  
«**ADREMA**» =  
Adressiermaschine  
mit Plattenmaterial.  
Angebote unter  
Chiffre B 7121 Z an  
Publicitas Zürich 1.

Inserieren  
bringt Erfolg!

**Avis - Déclaration**

Le public est avisé que le soussigné Gilbert Jeanprêtre à Moutier ne répond plus désormais des dettes contractées par son épouse

**M<sup>me</sup> Violette Jeanprêtre-Pachère**

La présente publication Intervient conformément à l'art. 164 CCS.

Moutier, le 1er mars 1950.

Gilbert Jeanprêtre  
Autorisé: H. Born, maire.

**Vente judiciaire**

(Unique enchère)

L'Office des poursuites de la Sarine, Fribourg, vendra aux enchères vendredi 10 mars 1950, à 15 heures, à l'Usine de la Malgrange, Barrage, Fribourg:

500 kg. acier argent, en barres, 1070 kg. acier autom. en barres, 2300 kg. acier Thomas, 18 600 kg. acier 035, 100 kg. acier outil, 500 kg. acier chrom.-mangan. ainsi que 10 caisses outils divers.

Office des poursuites de la Sarine.

**Ustera** fabriziert  
für jeden Bedarf

Jede Art von  
**Geschäftsbüchern**  
von der-einfachsten bis  
kompliziertesten Ein-  
teilung, in jeder gewün-  
schten Einband-Ausführung  
liefern wir prompt und  
vorteilhaft.

**E. KELLER AG. USTERA**



Zwei mal wöchentlich im Direktflug nach  
**Buenos-Aires**  
via Lissabon, Dakar, Recife, Rio, Montevideo.

**Zürich** Sonntag ab 14.15 Uhr  
**Buenos-Aires** Montag an 22.30 Uhr  
(ab Genf jeden Donnerstag)  
Einfach Fr. 2884.— Retour Fr. 5192.—  
Holländischer Service und Gastfreundschaft.  
Komfortable DC 6 mit Schlafplätzen.  
Buchungen und Auskunft durch alle Reise-  
bureaux, Swissair und KLM.

**Zürich**, Alpenquai 30  
Tel. 23 47 06  
**Genf**, 24, Grand Quai  
Tel. 5 63 06  
**Basel**, Centralbahnplatz 13  
Tel. 3 58 74

**KLM**  
ROYAL DUTCH  
AIRLINES

**Bezirksgericht Aarau**

**Rechnungsruf**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 15. Februar 1950 über

**Gyessler-Frey Guido Ernst**

geboren 1881, Direktor, von Aarau und Basel, in Aarau, Rauchen-  
steinstrasse 11, wohnhaft gewesen, gestorben am 7. Februar 1950,  
das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschafts-  
gläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden  
bis 18. März 1950 bei der Gemeindeganzel Aarau anzumelden,  
ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581  
ff. ZGB).

Aarau, den 15. Februar 1950.

Bezirksgericht.

**BILANZ**

Sind die Passiven zu gross?

Wir verhandeln mit Ihren Gläubigern und stellen Mittel zur Verfügung, wenn diese sichergestellt werden.

Aufträge auch von Advokaten und Trauhandbureaux prüfen wir streng diskret und kostenlos.

**Finanz & Handels AG., Basel 1**

**Aufzug Matte-Plattform AG., Bern**

**DIVIDENDEN-ZAHLUNG**

An der heutigen Generalversammlung wurde die Dividende für das Jahr 1949 auf Fr. 7.— netto pro Aktie festgesetzt. Der Coupon Nr. 38 unserer Aktien wird deshalb ab heute bei HH. von Ernst & Cie., Bankiers, Bärenplatz 4, Bern, eingelöst.

Bern, den 6. März 1950.

Der Verwaltungsrat.

**Zahlungsabkommen mit Westdeutschland**

Die im SHAB. seinerzeit veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Zahlungsabkommen, Protokoll und Warenlisten A und B) sind in Form eines Separatabzuges von 8 Seiten zum Preis von 35 Rappen (inkl. Spesen) erhältlich. Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern

**Additions- & Rechenmaschinen A.G. Zürich 1**

Geschäftshaus Victoria, Bahnhofplatz 9, Telephon 27 0133 und 27 0134  
Briefadresse: Postfach Zürich 23

*Wir haben für jeden Betrieb die geeignete Maschine*